

**Výrok rozsudku**

1. Ustanovenia článku 8 ods. 2 v spojení s prílohou II časťou II nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1371/2007 z 23. októbra 2007 o právach a povinnostiach cestujúcich v železničnej preprave sa majú vykladať v tom zmysle, že informácie o hlavných prípojoch majú okrem plánovaných časov odchodu zahŕňať aj hlásenia o meškaniach alebo vylukách týchto prípojov, a to bez ohľadu na to, ktorý podnik ich zabezpečuje.
2. Ustanovenia článku 8 ods. 2 v spojení s prílohou II časťou II nariadenia č. 1371/2007, ako aj ustanovenia článku 5 v spojení s prílohou II smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/14/ES z 26. februára 2001 o pridelovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii, zmenenej a doplnenej smernicou 2004/49/ES Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004, sa majú vykladať v tom zmysle, že manažér železničnej infraštruktúry je povinný nediskriminačným spôsobom poskytovať železničným podnikom aktuálne časové údaje o vlakoch iných železničných podnikov, pokiaľ zabezpečujú hlavné prípoje v zmysle prílohy II časti II nariadenia č. 1371/2007.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 173, 11.6.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Barcelona — Španielsko) — Joan Cuadrench Moré/Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV**

(Vec C-139/11) (<sup>1</sup>)

*(Letecká doprava — Náhrada škody a pomoc cestujúcim — Odmietnutie nástupu do lietadla, zrušenie alebo veľké meškanie letu — Lehota na podanie žaloby)*

(2013/C 26/10)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Audiencia Provincial de Barcelona

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Joan Cuadrench Moré

Žalovaná: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Audiencia Provincial de Barcelona — Výklad článkov 5 a 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10) — Neexistencia lehoty na podanie žaloby

— Článok 35 Dohovoru o zjednotení niektorých pravidiel pre medzinárodnú leteckú dopravu (Montrealský dohovor), schváleného rozhodnutím Rady z 5. apríla 2001 (U. v. ES L 194, s. 38; Mim. vyd. 07/005, s. 491) — Uplatniteľná právna úprava

**Výrok rozsudku**

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91, je potrebné vykladať v tom zmysle, že lehotu, v ktorej musia byť podané žaloby, ktorých predmetom je priznanie náhrady škody v zmysle článkov 5 a 7 tohto nariadenia, stanovujú pravidlá každého členského štátu týkajúce sa premlčacej lehoty na podanie žaloby.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 179, 18.6.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 6. decembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht München — Nemecko) — Johann Odar/Baxter Deutschland GmbH**

(Vec C-152/11) (<sup>1</sup>)

*(Rovnosť zaobchádzania v zamestnaní a povolani — Smernica 2000/78/ES — Zákaz akejkoľvek diskriminácie na základe veku a zdravotného postihnutia — Odstupné v prípade prepustenia — Sociálny plán stanovujúci zníženie výšky odstupného vyplácaného zdravotne postihnutým pracovníkom)*

(2013/C 26/11)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Arbeitsgericht München

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Johann Odar

Žalovaná: Baxter Deutschland GmbH

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Arbeitsgericht München — Výklad článku 1, článku 6 ods. 1 druhého pododseku písm. a) a článku 16 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani (Ú. v. ES L 303, s. 16; Mim. vyd. 05/004, s. 79) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje vylúčiť nárok na dávky stanovené podnikovým sociálnym plánom v prípade pracovníkov patriacich do vekovej skupiny, ktorej zanedlho vznikne nárok na starobný dôchodok — Zákaz akejkoľvek diskriminácie na základe veku alebo zdravotného postihnutia

**Výrok rozsudku**

1. Článok 2 ods. 2 a článok 6 ods. 1 smernice Rady 2000/78/ES z 27. novembra 2000, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave spadajúcej pod podnikový systém sociálneho zabezpečenia, ktorá stanovuje, že v prípade pracovníkov tohto podniku starších ako 54 rokov a prepustených z prevádzkových dôvodov sa na rozdiel od bežnej metódy výpočtu, ktorá zohľadňuje najmä počet odpracovaných rokov v podniku, výška odstupného, na ktorý majú nárok, vypočíta na základe najskoršieho možného odchodu do dôchodku, takže odstupné vyplatené týmto pracovníkom je nižšie než odstupné vyplývajúce z uplatnenia tejto bežnej metódy, pričom sa však rovná minimálne polovici výšky odstupného vypočítaného na základe tejto bežnej metódy.
2. Článok 2 ods. 2 smernice 2000/78 sa má vykladať v tom zmysle, že bráni právnej úprave spadajúcej pod podnikový systém sociálneho zabezpečenia, ktorá stanovuje, že v prípade pracovníkov tohto podniku starších ako 54 rokov a prepustených z prevádzkových dôvodov sa na rozdiel od bežnej metódy výpočtu, ktorá zohľadňuje najmä počet odpracovaných rokov v podniku, výška odstupného, na ktorý majú nárok, vypočíta na základe najskoršieho možného odchodu do dôchodku, takže odstupné vyplatené týmto pracovníkom je nižšie než odstupné vyplývajúce z uplatnenia tejto bežnej metódy, pričom sa však rovná minimálne polovici výšky odstupného vypočítaného na základe tejto bežnej metódy, a ktorá na účely tohto iného výpočtu zohľadňuje možnosť poberať predčasný starobný dôchodok vyplácaný z dôvodu zdravotného postihnutia.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 204, 9.7.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 29. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato — Taliansko) — Econord Spa/Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese**

(Spojené veci C-182/11 a C-183/11) (<sup>1</sup>)

[Verejné zákazky na služby — Smernica 2004/18/ES — Verejný obstarávateľ vykonávajúci nad subjektom, ktorý je od neho právne odlišným subjektom a ktorému sa zákazka zadáva, kontrolu obdobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými útvarmi — Neexistencia povinnosti zorganizovať zadávacie konanie podľa pravidiel práva Únie (tzv. zadávanie „in house“) — Subjekt, ktorému sa zákazka zadáva, kontrolovaný spoločne viacerými územnými samosprávnymi celkami — Podmienky uplatnenia zadávania „in house“]

(2013/C 26/12)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Consiglio di Stato

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Econord Spa

Žalované: Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Consiglio di Stato — Výklad článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ — Postupy zadávania verejných zákaziek na služby — Zadanie verejnej zákazky bez zadávacieho konania — Koncesia na verejné komunálne služby udelená dvoma verejnými subjektmi akciovej spoločnosti, v ktorej majú tieto orgány podiel na základnom imaní, a to mimo rámca formálneho postupu zadávania verejných zákaziek — Neexistencia účinnej kontroly zo strany uvedených verejných subjektov nad spoločnosťou, ktorá získala koncesiu

**Výrok rozsudku**

Pokiaľ viacero verejných orgánov v postavení verejného obstarávateľa spoločne zriadi subjekt poverený plnením ich úloh vo verejnom záujme alebo pokiaľ verejný orgán vstúpi do takéhoto subjektu, podmienka stanovená judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, podľa ktorej musia tieto orgány na to, aby boli oslobodené od svojej povinnosti vyhlásiť zadávacie konanie podľa pravidiel práva Únie, spoločne vykonať nad týmto subjektom kontrolu, ktorá je obdobná tej, akú vykonávajú nad svojimi vlastnými útvarmi, je splnená, ak sa každý z týchto orgánov v uvedenom subjekte podieľa tak na základnom imaní, ako aj na riadiacich orgánoch.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 211, 16.7.2011.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 22. novembra 2012 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesgerichtshof — Nemecko) — Brain Products GmbH/BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn**

(Vec C-219/11) (<sup>1</sup>)

(Prejudiciálne konanie — Zdravotnícke pomôcky — Smernica 93/42/EHS — Pôsobnosť — Výklad pojmu „zdravotnícka pomôcka“ — Výrobok uvedený na trh na iné ako medicínske účely — Skúmanie fyziologického procesu — Voľný pohyb tovaru)

(2013/C 26/13)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Bundesgerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Brain Products GmbH